

**Zmluva**  
**o poskytovaní vybraných údajov z informačného systému katastra nehnuteľností**  
**č. Správca: 60/2017/LPO**  
**č. Poskytovateľa: 50-102-805/2017**  
**č. Odberateľa:**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) a v súlade s § 69 ods. 2 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam v znení neskorších predpisov (ďalej len „katastrálny zákon“), § 21 ods. 2 a 3 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o geodézii a kartografii“), zákonom č. 275/2006 Z. z. o informačných systémoch verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 275/2006 Z. z.“), zákonom č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 305/2013 Z. z.“), zákonom č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon (ďalej len „autorský zákon“) a zákonom č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 84/2014 Z. z. (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“)

(ďalej len „**Zmluva**“)

medzi **Zmluvnými stranami**:

**1.**

**Názov:** Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky  
**Sídlo:** Chlumeckého 2, 820 12 Bratislava  
**IČO:** 00166260  
**DIČ:** 2020830240  
**Zastúpený:** Ing. Mária Frindrichová, predsedníčka

(ďalej len „**Správca**“)

a

**Názov:** Geodetický a kartografický ústav Bratislava  
**Sídlo:** Chlumeckého 4, 827 45 Bratislava  
**IČO:** 17316219  
**DIČ:** 2020838083  
**Zastúpený:** Ing. Ivan Horváth, riaditeľ

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

(Správca a Poskytovateľ ďalej spolu aj „**Dodávateľ**“)

a

## 2.

**Názov:** TRANSPETROL, a.s.  
**Sídlo:** Šumavská 38, 82108 Bratislava  
**Právna forma:** akciová spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., odd. Sa, vl. č. 507/B  
**IČO:** 31341977  
**DIČ:** 2020403715  
**IČ DPH:** SK2020403715  
**Zastúpený:** Ing. Ivan Krivosudský, predseda predstavenstva  
RNDr. Martin Ružinský, PhD., podpredsa predstavenstva

(ďalej len „**Odberateľ**“)

### **Článok I** **Úvodné ustanovenia**

- 1.1 Informačný systém geodézie, kartografie a katastra je informačným systémom verejnej správy podľa zákona č. 275/2006 Z. z.
- 1.2 Informačný systém geodézie, kartografie a katastra obsahuje
  - a) informačný systém geodetických základov,
  - b) informačný systém katastra nehnuteľností,
  - c) základnú bazu údajov pre geografický informačný systém.
- 1.3 Vybrané údaje zo súboru popisných informácií katastra nehnuteľností a vybrané údaje zo súboru geodetických informácií katastra nehnuteľností patria do informačného systému katastra nehnuteľností.
- 1.4 Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky je podľa § 19 ods. 2 zákona o geodézii a kartografii správcom informačného systému geodézie, kartografie a katastra.
- 1.5 Poskytovateľom je právnická osoba zriadená správcom, ktorá je podľa § 19 ods. 2 zákona o geodézii a kartografii prevádzkovateľom informačného systému geodézie, kartografie a katastra.
- 1.6 Odberateľom je právnická osoba, ktorej sa poskytnú vybrané údaje z informačného systému katastra nehnuteľností ako koncovému užívateľovi. Odberateľ je spoločnosť, ktorá zabezpečuje vnútroštátnu a tranzitnú prepravu ropy a jej skladovanie na Slovensku a ktorej 100 % vlastníkom je Slovenská republika, zastúpená Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky.

### **Článok II** **Predmet zmluvy**

- 2.1 Správca sa zaväzuje poskytnúť Odberateľovi Predmet zmluvy podľa bodu 2.2 tohto článku Zmluvy prostredníctvom Poskytovateľa.
- 2.2 Predmetom zmluvy je poskytnutie:

- 2.2.1 vybraných údajov zo súboru geodetických informácií katastra nehnuteľností vo forme a spôsobom podľa prílohy č. 1 tejto Zmluvy. Rozsah poskytovaných vybraných údajov je určený podľa územnej a agendovej pôsobnosti Odberateľa. Rozsah poskytovaných vybraných údajov a zoznam katastrálnych území, ktoré patria pod územnú a agendovú pôsobnosť Odberateľa je uvedený v prílohe č. 2 tejto Zmluvy

(ďalej len „**Predmet zmluvy**“).

- 2.3 Správca poskytne prostredníctvom Poskytovateľa Predmet zmluvy Odberateľovi v dohodnutých intervaloch v termíne raz za polrok podľa čl. IV bod 4.2 tejto Zmluvy.
- 2.4 Predmet zmluvy sa poskytuje podľa stavu evidovaného v informačnom systéme katastra nehnuteľností. Poskytnuté vybrané údaje podľa bodu 2.2 tohto článku Zmluvy majú informatívny charakter.

### **Článok III** **Účel použitia Predmetu zmluvy**

Odberateľ použije Predmet zmluvy výhradne v rozsahu svojej územnej a agendovej pôsobnosti. Odberateľ použije Predmet zmluvy výlučne pre vlastnú potrebu na účel identifikácie pozemkov, cez ktoré vedie ropovod, najmä na zabezpečenie údajov potrebných pri opravách, kontrolách a ochrane ropovodu a k nemu prislúchajúcich objektov. Odberateľ zároveň v súlade s § 87 zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je povinný tretím stranám poskytovať vyjadrenia o existencii potrubia na prepravu ropy v záujmovom území žiadateľa v rámci zachovania ochranného pásma ropovodu.

### **Článok IV** **Cena, čas a spôsob plnenia**

- 4.1 Predmet zmluvy sa Odberateľovi poskytne bezodplatne podľa § 3 ods. 4 písm. e) zákona č. 275/2006 Z. z.
- 4.2 Dodávateľ sa zaväzuje dodať Odberateľovi Predmet zmluvy spôsobom určeným v prílohe č. 1 a č. 2 tejto Zmluvy a v nasledovných intervaloch:
- pravidelne v polročných intervaloch:
    1. k dátumu 15.01. príslušného kalendárneho roka s dátumom aktuálnosti údajov k tomuto dátumu,
    2. k dátumu 15.07. príslušného kalendárneho roka s dátumom aktuálnosti údajov k tomuto dátumu.
- 4.3 V prípade, že Predmet zmluvy nebude možné z objektívnych príčin poskytnúť s dátumom aktuálnosti k 15.01. alebo k 15.07. príslušného kalendárneho roka, poskytnú sa údaje podľa stavu k dátumu k nim najbližšie.

## **Článok V**

### **Licenčné podmienky**

5.1 Predmet zmluvy alebo akákoľvek jeho časť požíva ochranu v zmysle autorského zákona. Správca na použitie Predmetu zmluvy alebo jeho časti udeľuje Odberateľovi nevýhradnú obmedzenú licenciu v nasledovnom rozsahu a za nasledovných podmienok:

- a) Odberateľ je oprávnený použiť Predmet zmluvy alebo akúkoľvek jeho časť v súlade so zákonom o geodézii a kartografii, katastrálnym zákonom, autorským zákonom a zákonom o ochrane osobných údajov, v rozsahu svojej činnosti a na účel uvedený v čl. III Zmluvy. Odberateľ nie je oprávnený vykonávať akékoľvek zmeny Predmetu zmluvy. Odberateľ je povinný pri používaní Predmetu zmluvy alebo jeho časti zachovať nezmenený obsah Predmetu zmluvy a uvádzať dátum jeho aktuálnosti.
- b) Odberateľ nie je oprávnený Predmet zmluvy ani prístup k nemu poskytnúť ani sprístupniť ďalším fyzickým a právnickým osobám v zmysle § 21 ods. 6 zákona o geodézii a kartografii.
- c) Odberateľ nie je oprávnený poskytnutý Predmet zmluvy zverejniť v takej forme ako mu bol poskytnutý Dodávateľom. Odberateľ je oprávnený poskytnutý Predmet zmluvy zverejniť iba spôsobom podľa bodu 5.4 písm. b) tohto článku Zmluvy.
- d) Odberateľ nie je oprávnený udeliť odplatne ani bezodplatne, v časti alebo v celku, súhlas tretej osobe na použitie Predmetu zmluvy, ani nie je oprávnený udelenú licenciu postúpiť na tretiu osobu, a to ani v časti ani v celku. Neoprávnené šírenie Predmetu zmluvy je porušením zákona o geodézii a kartografii, katastrálneho zákona, vyhlášky ÚGKK SR č. 461/2009 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „vyhláška č. 461/2009 Z. z.“) a zákona o ochrane osobných údajov.
- e) Licencia sa udeľuje bezodplatne na dobu uzavretia tejto Zmluvy.

5.2 Odberateľ berie na vedomie, že

- a) autorské práva patria Správcovi a požívajú ochranu v zmysle príslušných ustanovení autorského zákona, ako aj zákona č. 300/2005 Z. z. Trestný zákon v znení neskorších predpisov. Autorské práva neprechádzajú na Odberateľa. Použitie Predmetu zmluvy v rozpore s touto Zmluvou a v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi môže mať závažné občianskoprávne následky a môže zakladať skutkovú podstatu priestupku alebo porušenia poriadku na úseku geodézie, kartografie a katastra,
- b) poskytnuté vybrané údaje majú informatívny charakter a sú aktuálne k dátumu podľa čl. IV bod 4.2 a 4.3 tejto Zmluvy,
- c) Dodávateľ má počas účinnosti tejto Zmluvy právo na zmenu štruktúry poskytovaných vybraných údajov v nadväznosti na rozvoj informačného systému katastra nehnuteľností. Dodávateľ na plánovanú zmenu upozorní Odberateľa a zmenu realizuje so zachovaním primeraného prípravného obdobia pre Odberateľa.

5.3 Správca a Poskytovateľ sú oprávnení kontrolovať dodržiavanie ustanovení tejto Zmluvy, najmä Odberateľ je povinný umožniť pracovníkom kontroly vstupovať do objektov Odberateľa, ktoré bezprostredne súvisia s predmetom kontroly, poskytnúť doklady a iné písomnosti a umožniť vyhotovovať fotokópie odobratých materiálov.

5.4 Odberateľ sa zaväzuje, že:

- a) Predmet zmluvy použije iba v rozsahu svojej územnej a agendovej pôsobnosti a na účel uvedený v čl. III tejto Zmluvy,
- b) nové dielo a každú jeho rozmnoženinu vytvorenú Odberateľom z poskytnutého Predmetu zmluvy, najmä tlačové a obrazové výstupy, povinne označí doložkou „Informačný systém katastra nehnuteľností © Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky“, dátumom aktuálnosti údajov a číslom tejto Zmluvy, ktoré jej prideliť Správca,
- c) poskytne súčinnosť pri vykonávaní kontroly Správcom alebo Poskytovateľom zameranej na dodržiavanie podmienok tejto Zmluvy, najmä umožní pracovníkom kontroly vstupovať do objektov Odberateľa, ktoré bezprostredne súvisia s predmetom kontroly, poskytne doklady a iné písomnosti a umožní vyhotovovať fotokópie odobratých materiálov,
- d) v prípade vytvorenia informačného systému poskytne Poskytovateľovi bezplatne údaje podľa § 20a písm. b) zákona o geodézii a kartografii,
- e) v prípade použitia Predmetu zmluvy v rámci vytvorenia tematického geografického informačného systému a jeho zverejnenia zabezpečí, aby súbory údajov boli zverejnené v pasívnej forme neoddeliteľnej od tematických vrstiev,
- f) použije získané údaje z informačného systému katastra nehnuteľností v súlade s čl. III tejto Zmluvy, nevyužije ich na propagačné a iné účely, ktoré by boli v rozpore s katastrálnym zákonom a zákonom o geodézii a kartografii a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi,
- g) neprevedie nijaké práva a povinnosti (záväzky) vyplývajúce z tejto Zmluvy, resp. jej častí na iný subjekt bez predchádzajúceho písomného súhlasu Správcu.

5.5 Ustanovenia tohto článku Zmluvy sa vzťahujú na celý Predmet zmluvy, ktorým sa rozumejú súbory údajov, ako aj jednotlivé údaje.

## **Článok VI Iné dojednania**

Správca ani Poskytovateľ nezodpovedajú za škody a následky, ktoré môžu vzniknúť z dôvodu nesprávnej interpretácie vybraných údajov v informačnom systéme Odberateľa, t. j. v dôsledku inej interpretácie, než akú umožňuje informačný systém katastra nehnuteľností.

## **Článok VII Doba trvania zmluvy**

7.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu 3 (troch) rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.

7.2 Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu možno predčasne ukončiť jedným z nasledujúcich spôsobov:

- a) písomnou dohodou uzatvorenou medzi Dodávateľom a Odberateľom,
- b) písomným vypovedaním Zmluvy Dodávateľom, aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota je 2 (dva) mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená Odberateľovi,

- c) písomným vypovedaním Zmluvy Dodávateľom v prípade, že Dodávateľ zmenou technických podmienok stratí spôsobilosť poskytovať Predmet zmluvy spôsobom dohodnutým v Zmluve, pričom výpovedná lehota je dva (2) mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená Odberateľovi,
- d) písomným vypovedaním Zmluvy Odberateľom, aj bez uvedenia dôvodu. Odberateľ je povinný doručiť výpoveď Správcovi aj Poskytovateľovi. Výpovedná lehota je 2 (dva) mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená Správcovi.
- e) odstúpením od Zmluvy Odberateľom v prípade, že Dodávateľ nedodá Predmet zmluvy ani do 5 (piatich) pracovných dní odo dňa uplynutia lehoty uvedenej v čl. IV bod 4.2 tejto Zmluvy,
- f) odstúpením od Zmluvy Dodávateľom v prípade podstatného porušenia Zmluvy zo strany Odberateľa. Podstatným porušením Zmluvy sa rozumie porušenie povinností uvedených v čl. III alebo čl. V bod 5.1 písm. a) až d) alebo čl. V bod 5.4 písm. a), f) a g) tejto Zmluvy.
- g) odstúpením od Zmluvy Dodávateľom v prípade porušenia povinností uvedených v čl. V bod 5.4 písm. b), d) a e) tejto Zmluvy zo strany Odberateľa, ak Odberateľ neodstránil porušenie v primeranej lehote určenej Správcom.

7.3 Odstúpenie od Zmluvy musí mať písomnú formu a musí sa v ňom uviesť dôvod odstúpenia. Odberateľ je povinný odstúpenie od Zmluvy doručiť Správcovi aj Poskytovateľovi, pričom účinky odstúpenia od Zmluvy nastanú dňom doručenia tohto odstúpenia Správcovi. Dodávateľ je povinný odstúpenie od Zmluvy doručiť Odberateľovi, pričom účinky odstúpenia od Zmluvy nastanú dňom doručenia tohto odstúpenia Odberateľovi. Odstúpením od Zmluvy nezaniká nárok na náhradu škody. V prípade odstúpenia od Zmluvy nie sú si zmluvné strany povinné vrátiť dovtedy poskytnuté plnenia.

7.4 V prípade ukončenia Zmluvy dohodou alebo vypovedaním nezaniká povinnosť Zmluvných strán dodržať všetky záväzky a realizovať všetky objednávky, ktoré vznikli pred ukončením Zmluvy.

## **Článok VIII**

### **Záverečné ustanovenia**

8.1 Písomnosti podľa tejto Zmluvy sa doručujú na adresy Zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, alebo na inú adresu písomne oznámenú niektorou Zmluvnou stranou ostatným Zmluvným stranám. Všetky takéto písomnosti sa doručujú poštou vo forme doporučenej zásielky, pričom ak v Zmluve nie je uvedené inak, pre plynutie lehôt a posúdenie právnych účinkov jednotlivých písomných právnych úkonov je rozhodujúci deň prevzatia písomnosti adresátom vyznačený na doručenke. Ak sa zásielka z akéhokoľvek dôvodu vráti odosielateľovi, považuje sa deň jej vrátenia za deň doručenia písomnosti, a to aj vtedy, ak sa adresát o odoslaní zásielky a jej prípadnom uložení na pošte nedozvedel. Zásielka sa považuje za doručenú aj dňom odmietnutia jej prevzatia.

8.2 Práva a povinnosti touto Zmluvou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, autorského zákona, zákona o ochrane osobných údajov a

ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.

8.3 Zmluva sa vyhotovuje v piatich (6) vyhotoveniach s platnosťou originálu, pričom Správca obdrží tri (3) vyhotovenia Zmluvy, Odberateľ obdrží dve (2) vyhotovenia Zmluvy a Poskytovateľ obdrží jedno (1) vyhotovenie Zmluvy.

8.4 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

8.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

8.6 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je:  
Príloha č. 1 – Špecifikácia a spôsob poskytovania údajov  
Príloha č. 2 – Zoznam katastrálnych území

**Odberateľ:**

V Bratislave

dňa.....

.....  
Ing. Ivan Krivosudský  
predseda predstavenstva  
TRANSPETROL, a.s.

**Správca:**

V Bratislave

dňa .....

.....  
Ing. Mária Frindrichová  
predsedníčka ÚGKK SR

**Odberateľ:**

V Bratislave

dňa.....

.....  
RNDr. Martin Ružinský, PhD.  
podpredseda predstavenstva  
TRANSPETROL, a.s.

**Poskytovateľ:**

V Bratislave

dňa .....

.....  
Ing. Ivan Horváth  
riaditeľ GKÚ

Príloha č.1 – Špecifikácia a spôsob poskytovania údajov

**k Zmluve o poskytovaní vybraných údajov z informačného systému katastra nehnuteľností**

**č. Správcu: 60/2017/LPO**

**č. Poskytovateľa: 50-102-805/2017**

**č. Odberateľa:**

**1. Špecifikácia údajov**

Údaje zo súboru geodetických informácií sú grafické súbory vektorovej katastrálnej mapy a grafické súbory vektorovej mapy určeného operátu – register „C“ a „E“.

Údaje budú poskytované vo formáte údajov na výmenu grafických informácií vektorových máp VGI v rozsahu katastrálnych území podľa prílohy č. 2.

**2. Spôsob poskytovania údajov**

Poskytovateľ dodá Odberateľovi Predmet zmluvy v nasledovných intervaloch:

- pravidelne v polročných intervaloch:
- 3. k dátumu 15.01. príslušného kalendárneho roka s dátumom aktuálnosti údajov k tomuto dátumu,
- 4. k dátumu 15.07. príslušného kalendárneho roka s dátumom aktuálnosti údajov k tomuto dátumu.

V prípade, že Predmet zmluvy nebude možné z objektívnych príčin poskytnúť s dátumom aktuálnosti k 15.01. alebo k 15.07. príslušného kalendárneho roka, poskytnú sa údaje podľa stavu k dátumu k nim najbližšie.

Poskytovateľ dodá Odberateľovi Predmet zmluvy na počítačových médiách dodaných Odberateľom alebo prostredníctvom zabezpečeného kanála zriadeného u Poskytovateľa.

Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností, proces poskytnutia Predmetu zmluvy je ukončený zo strany Dodávateľa uložením Predmetu zmluvy do adresára Odberateľa alebo doručením počítačového média Odberateľovi.